

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zubehör:

Pos. 1 1 St. Tragarme der Anhängerkupplung		Pos. 7 1 St. Schraube 8,8 B M12x75mm		Pos. 14 4 St. Unterlegscheibe ø 10,5 mm	
Pos. 2 1 St. Kupplungskugel		Pos. 8 1 St. Schraube 8,8 B M12x70mm		Pos. 15 4 St. Unterlegscheibe ø30xø10,5x2,5mm	
Art.nr.-KL1G42		Pos. 9 4 St. Schraube 8,8 B M12x35mm		Pos. 16 6 St. Federring ø 12,2 mm	
Pos. 3 1 St. Steckdosenhalteplatte		Pos. 10 4 St. Schraube 8,8 B M10x90mm		Pos. 17 6 St. Federring ø 10,2 mm	
Art.nr.-BL1G42		Pos. 11 6 St. Mutter 8 B M12		Pos. 18 4 St. Unterlegscheibe quadrat 40x40x3mm	
Pos. 4 2 St. Halter		Pos. 12 4 St. Mutter 8 B M10		Pos. 19 1 St. Kugelschutz	
Pos. 5 2 St. Lasche		Pos. 13 6 St. Unterlegscheibe ø 13 mm			
Pos. 6 2 St. Distanzhülse ø21,3x2,65mm L=51mm					

Anhängerkupplung

Katalog nr G42

Klasse: **A50-X** Technische Daten:
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen: **D – Wert : 7,7 kN**

Hersteller: **RENAULT**

Modell: **KANGOO/CAMPUS**

Typ: **4WD, Lieferwagen**

ab Bj. 10.2001 bis 02.2008

Max. Masse Anhänger: **1350 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: E20-55R-01 1106

EINFÜHRUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrstabilität und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

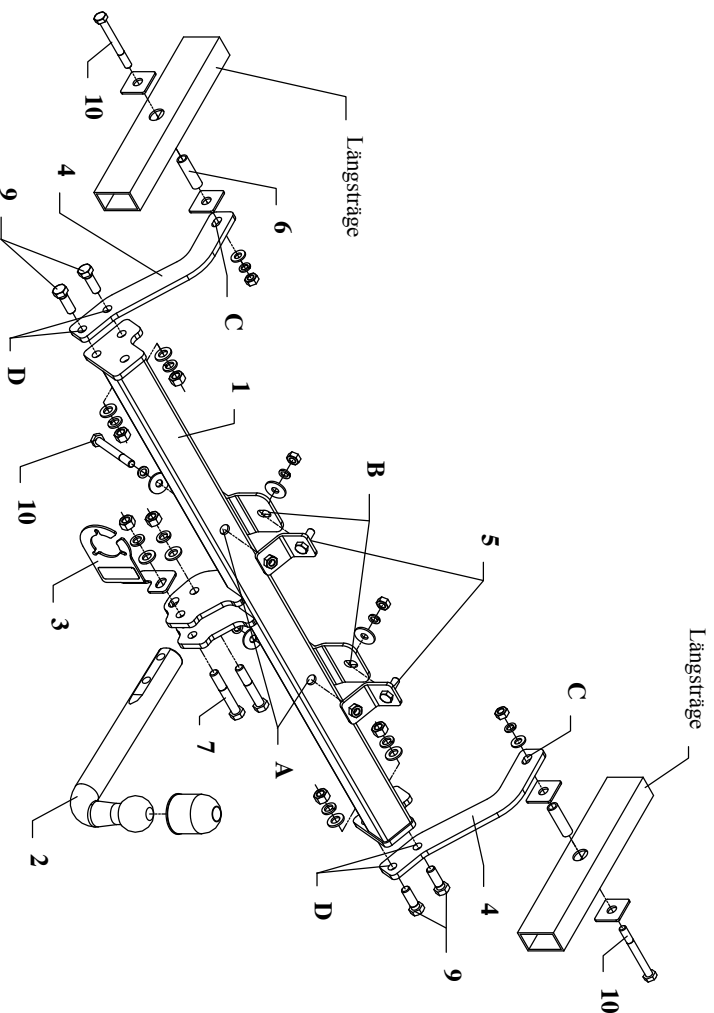
Falls es eine Isolationschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtweggewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtweggewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Anbauanleitung

1. Eine Verschluss Scheibe aus der Stoßstange herausnehmen.
2. Die Laschen mit den Muttern (Pos.5) in die vorhandenen Löchern im hinteren Teil des Fahrzeuges einsetzen.
3. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos. 1) an das Fahrzeug von unten anlegen, dann mit Hilfe von den Schrauben 10x90mm (Pos.10) durch die Löcher (Pos. A), mit den eingesetzten Laschen mit Hilfe von den Muttern M10 durch die Löcher (Pos.B) festziehen.
4. Die Distanzhülsen (Pos.6) und Unterlegscheiben (Pos.18) in die vorhandenen Löcher in den Längsträgern links und rechts einsetzen. (siehe Zeichnung)
5. Die Seitenhalter (Pos.4) anlegen, durch die Löcher (Pos. C) und die Distanzhülsen mit Hilfe von den Schrauben M10x90 mm (Pos.10) festziehen.
6. Die Tragarme der Anhängerkupplung mit den Seitenhaltern durch die Löcher (Pos.D) mit Hilfe von den Schrauben M12x35mm (Pos.9) festziehen.
7. Die Kupplungskugel (Pos.2) und das Halblech der Steckdosenplatte (Pos.3) an die montierten Tragarmen mit Hilfe von den mitgelieferten Schrauben M12x75 (Pos.7) und M12x70mm (Pos.8) fixieren.
8. Alle Schrauben gemäß der Angaben in der Tabelle drehen.
9. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
10. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:			
M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm	
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

VON DEM HERSTELLER

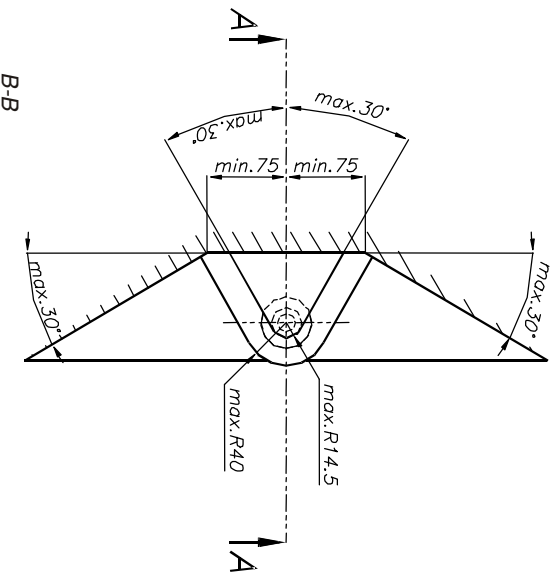
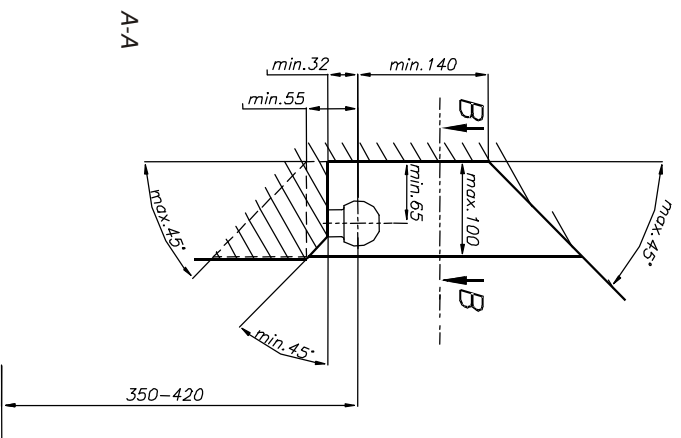
Die Anhängerkupplung (Katalognummer G42) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **RENAULT KANGOO/CAMPUS 4WD, LIEFERVAGEN**, ab Bj. 10.2001 bis 02.2008, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1350 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den von Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



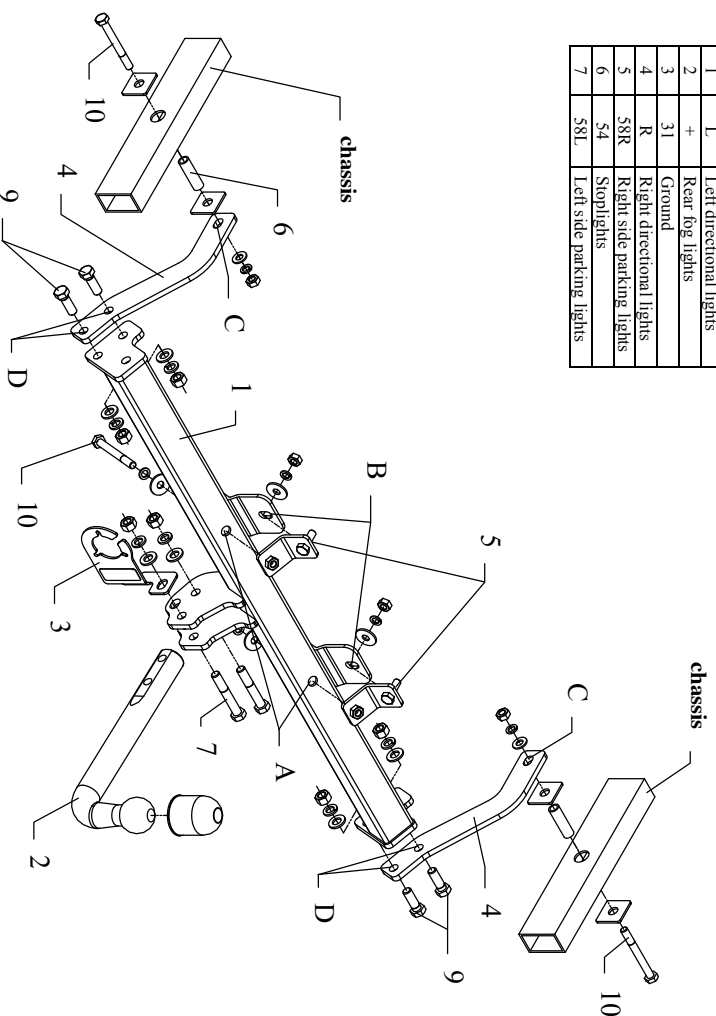
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

The instruction of the assembly

Champ mark In acc. with ISO PN	Cables joining
1 L	Left directional lights
2 +	Rear fog lights
3 31	Ground
4 R	Right directional lights
5 58R	Right side parking lights
6 54	Stoplights
7 58L	Left side parking lights



1. Take out the spare wheel.
2. Put the fish-plate (pos. 5) through the fabric holes.
3. At the bottom of the car position the main bar of the towing hitch (pos. 1) to the rear panel, then fix it with M10x90mm (pos. 10) through the holes (pos. A) and nuts M10 together with the supports through the holes (pos. B).
4. Put the sleeves (pos. 6) to the right and left chassis member (see the sketch).
5. Position the side brackets (pos. 4) and fix them through the holes (pos. C) and the sleeves with M10x90mm (pos. 10) from the towing hitch accessories.
6. Fix the brackets to the main bar of the towing hitch through the holes (pos. D) using bolts M12x35mm (pos. 9).
7. Position the ball of towing hitch (pos. 2) with the socket plate (pos. 3) and fix with M12x75mm bolts (pos. 7) and M12x70mm (pos. 8) from the towing hitch accessories.
8. Tighten all nuts and bolts according to the torque shown in the table.
9. Connect the electric wires according to the instructions of the car.
10. Complete the paint cover of towing hitch (during the mounting paint cover could be destroyed).

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

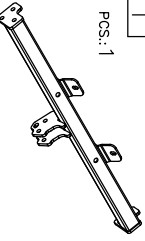


















This towing hitch is designed to assembly in following car:
RENAULT KANGOO/CAMPUS 4WD, DELIVERY produced since 10.2001 till 02.2008, catalogue no. **G42** and is prepared to tow trailers max total weight **1350 kg** and max vertical load **75 kg**.

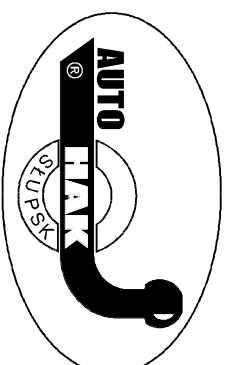
From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towing hitch should be install in points described by a car producer.

Towing hitch accessories:

Pos. 1 Main bar Pcs.: 1 	Pos. 5 Fish-plate Pcs.: 2 	Pos. 10 Bolt 8,8 B M10x90mm Pcs.: 4 	Pos. 15 Plain washer ø30xø10.5x2.5mm Pcs.: 4 
Pos. 2 Tow ball Pcs.: 1 	Pos. 6 Distance sleeve ø21.3x2.65mm L=51mm Pcs.: 2 	Pos. 11 Nut 8 B M12 Pcs.: 6 	Pos. 16 Spring washer ø12.2mm Pcs.: 6 
Pos. 3 Socket plate Pcs.: 1 	Pos. 7 Bolt 8,8 B M12x75mm Pcs.: 1 	Pos. 12 Nut 8 B M10 Pcs.: 4 	Pos. 17 Spring washer ø10.2mm Pcs.: 6 
Pos. 4 Side bracket Pcs.: 2 	Pos. 8 Bolt 8,8 B M12x70mm Pcs.: 1 	Pos. 13 Plain washer ø13mm Pcs.: 6 	Pos. 18 Square washer 40x40.5x3mm Pcs.: 4 
	Pos. 9 Bolt 8,8 B M12x35mm Pcs.: 4 	Pos. 14 Plain washer ø10.5mm Pcs.: 4 	Pos. 19 Ball cover Pcs.: 1 



PPUH AUTO-HAK Sp. J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **G42**

Designed for:

Manufacturer: **RENAULT**

Model: **KANGOO/CAMPUS**

Type: **4WD, DELIVERY**

produced since 10.2001 till 02.2008

Technical data:

D-value: **7,7 kN**

maximum trailer weight: **1350 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1106

Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the mating surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

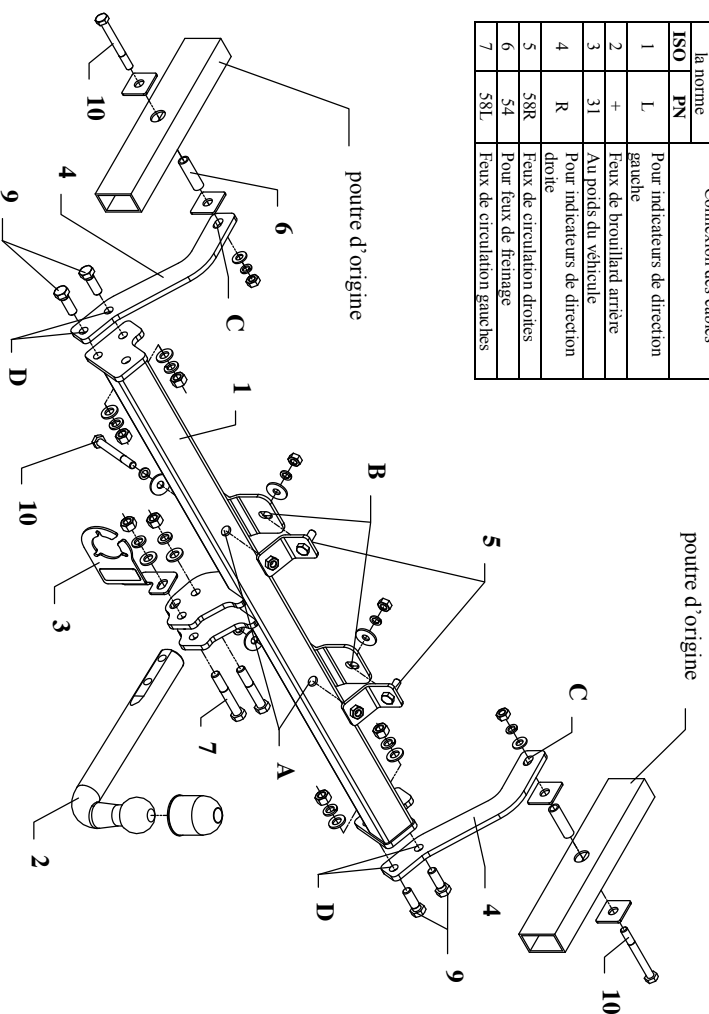
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Designation de borne selon la norme	Connexion des câbles
ISO 1	Pour indicateurs de direction gauche
2	Feux de brouillard arrière
3	Au poids du véhicule
4	Pour indicateurs de direction droite
5	58R Feux de circulation droites
6	54 Feux de freinage
7	58L Feux de circulation gauches



Instructions de montage

1. Enlever le bouchon du pare-chocs.
2. Mettre les éclisses avec le vis et l'écrou (pos.5) dans les trous du panneau arrière.
3. Au dessous du véhicule, placer la poutre principale (pos.1) au panneau arrière, ensuite serrer à l'aide des vis M10x90mm (pos. 10) à travers des trous (pos. A) et l'aide des écrous M10 à travers des trous (pos. B) avec des éclisses.
4. Mettre des douilles d'écartement (pos. 6) avec des rondelles (pos.15) – (regarder le dessin) dans les longerons, dans les trous du côté droit et gauche.
5. Positionner les appuis latéraux (pos.4) et à travers des trous (pos.C) et à travers des douilles, serrer à l'aide des vis M10x90mm (pos.10).
6. Serrer la poutre de l'attelage avec les appuis latéraux à travers des trous (pos.D) à l'aide des vis M12x35mm (pos.9).
7. Serrer la boule de l'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (pos.7) et M12x70mm(pos. 8) à l'attelage préparé ainsi.
8. Serrer tous les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
9. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée)
10. Remplir des pertes de peinture causés durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:			
M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm	
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retrovisseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture:

RENAULT KANGOO/CAMPUS 4WD, LIVRAISON, produit à partir de 10.2001 au 02.2008, numéro de catalogue G42 et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1350 kg** et de la pression totale sur la boule max **75 kg**.

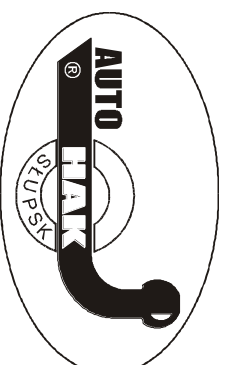
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Equiptement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de piéces: 1	Pos. 5 Bras-support avec vis	Pos. 10 Vis 8,8 B M10x90mm	Pos. 15 Rondelle ø30xø10,5x2,5mm
Pos. 2 Boule d'attelage	Nombre de piéces: 2 Pos. 6 Douille d'écartement ø21,3x2,85 L=51mm	Nombre de piéces: 4 Pos. 11 Ecrus 8 B M12	Nombre de piéces: 4 Pos. 16 Rondelle grower ø12,2mm
Nombre de piéces: 1 Pos. 3 Support de prise	Nombre de piéces: 1 Pos. 8 Vis 8,8 B M12x70mm	Nombre de piéces: 4 Pos. 12 Ecrus 8 B M10	Nombre de piéces: 6 Pos. 17 Rondelle grower ø10,2mm
Nombre de piéces: 1 Pos. 4 Bras	Nombre de piéces: 1 Pos. 9 Vis 8,8 B M12x35mm	Nombre de piéces: 6 Pos. 13 Rondelle ø13mm	Nombre de piéces: 6 Pos. 18 Rondelle carrée 40x40x3mm
Nombre de piéces: 2	Nombre de piéces: 4	Nombre de piéces: 4 Pos. 14 Rondelle ø10,5mm	Nombre de piéces: 4 Pos. 19 Protecteur de la boule
		Nombre de piéces: 4	Nombre de piéces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule

Henryk & Zbigniew Nejman

76-200 SL UPSK ul. Sloneczna 16K

tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413

E-mail: office@autohak.com.pl

www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans éqiptement électrique

Classe: A50-X Numéro de catégorie: **G42**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **RENAULT**

Modèle: **KANGOOC/CAMPUS**

Type: **4 WD, LIVRAISON**

Produit à partir de 10.2001 au 02.2008

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 7,7 kN**

Poids maximal de remorque: **1350 kg**

Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **75 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 1106

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance D:

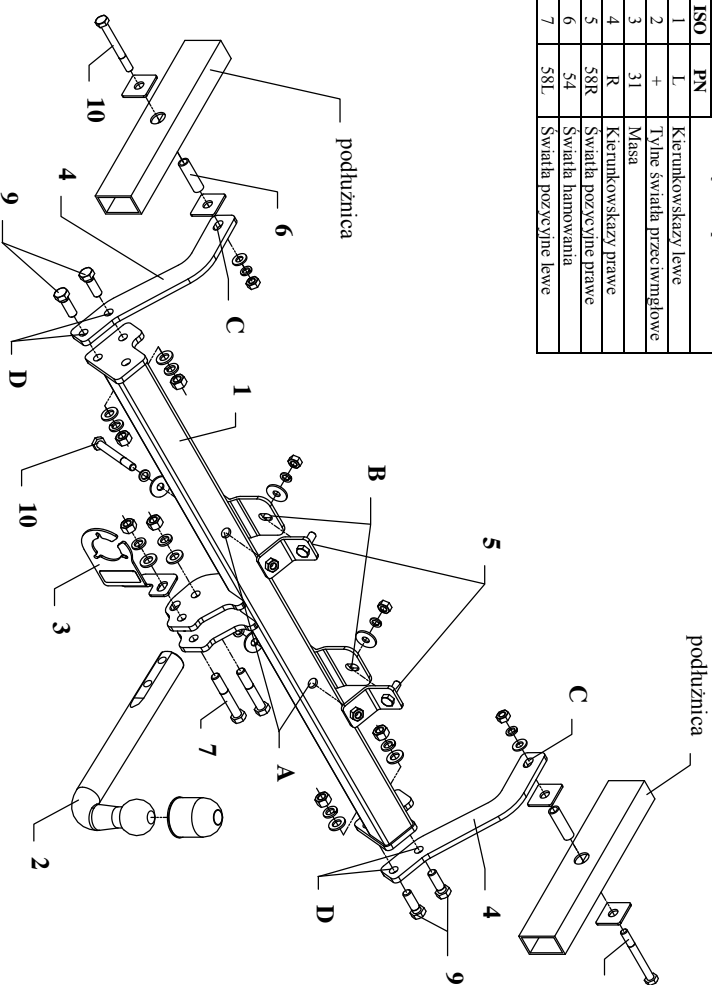
$$\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg ISO	PN	Łączenie przewodów
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczepek kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **RENAULT KANGOO/CAMPUS 4WD, DOSTAWCZY** produkowanym od 10.2001r. do 02.2008r., nr katalogowy **G42** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1350 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazań.

Zaczepek należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

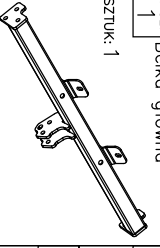



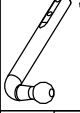




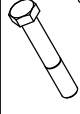



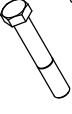





1. Wyjąć zaślepkę ze zderzaka.
2. W istniejące otwory tylnego płyta włożyć nakładki ze śrubą i nakrętką (poz. 5).
3. Od spodu samochodu do tylnego płyta przyłożyć belkę główną zaczepu (poz. 1), a następnie skrócić śrubami M10x90mm (poz. 10) poprzez otwory (poz. A) i nakrętkami M10 poprzez otwory (poz. B) z włożonymi nakładkami.
4. W podłużnice po prawej i lewej stronie w istniejące otwory włożyć tulejki dystansowe (poz. 6) z podkładkami (poz. 15) – (patrz rysunek).
5. Przyłożyć wsporniki boczne (poz. 4) i poprzez otwory (poz. C) oraz tulejki skrócić śrubami M10x90mm (poz. 10) z wyposażenia.
6. Poprzez otwory (poz. D) śrubami M12x35mm (poz. 9) skrócić belkę zaczepu ze wspornikami bocznymi.
7. Do tak przygotowanego zaczepu przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 7) i M12x70mm (poz. 8).
8. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
9. Podłączyć przewody gniazdka 7- bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:			
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm	
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

UWAGA

- Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania. Samochód powinien być wyposażony w:
- kierunkowskazy boczne
 - listerka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy
- Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji. Kula zaczepu musi być utrzymywana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Belka główna SZTUK: 1 	Poz. 5 Nakrętka SZTUK: 2 	Poz. 10 Śruba 8,8 B M10x90mm SZTUK: 4 	Poz. 15 Podkrętka ø30xø10,5x2,5mm SZTUK: 4 
Poz. 2 Część kulista SZTUK: 1 	Poz. 6 Tulejka dystansowa ø21,3x2,65mm L=51mm SZTUK: 2 	Poz. 11 Nakrętka 8 B M12 SZTUK: 6 	Poz. 16 Podkrętka sprężysta ø12,2mm SZTUK: 6 
Poz. 3 Płyta gniazda SZTUK: 1 	Poz. 7 Śruba 8,8 B M12x75mm SZTUK: 1 	Poz. 12 Nakrętka 8 B M10 SZTUK: 4 	Poz. 17 Podkrętka sprężysta ø10,2mm SZTUK: 6 
Poz. 4 Wspornik boczny SZTUK: 2 	Poz. 8 Śruba 8,8 B M12x70mm SZTUK: 1 	Poz. 13 Podkrętka płaska ø13mm SZTUK: 6 	Poz. 18 Podkrętka kwadratowa 40x40x3mm SZTUK: 4 
	Poz. 9 Śruba 8,8 B M12x35mm SZTUK: 4 	Poz. 14 Podkrętka płaska ø10,5mm SZTUK: 4 	Poz. 19 Osłona kuli SZTUK: 1 

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

RENAULT KANGOO/CAMPUS 4 WD, DOSTAWCZY

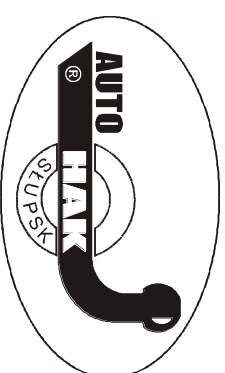
produkowanego od 10.2001r. do 02.2008r.

Data produkcji:

Data zakupu:

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.
Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usuniecie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.
Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **G42**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **RENAULT**

Model: **KANGOO/CAMPUS**

Typ: **4WD, DOSTAWCZY**

produkowanego od 10.2001r. do 02.2008r.

Dane techniczne:
Wartość siły **D** : **7,7 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1350 kg**
maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi

regulaminu EKG/ONZ **55.01: E20-SSR-01 1106**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest konstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.
Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.
Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

Maks. masa przyczepy [kg] + Maks. masa samochodu [kg]